

READ RUSSIA

**Короткий список премии
«Читай Россию/Read Russia»
по итогам 2018–2020 гг.**

Оргкомитет премии «Читай Россию/Read Russia»

Генеральный
информационный партнер



**ЕЛЬЦИН
ЦЕНТР**

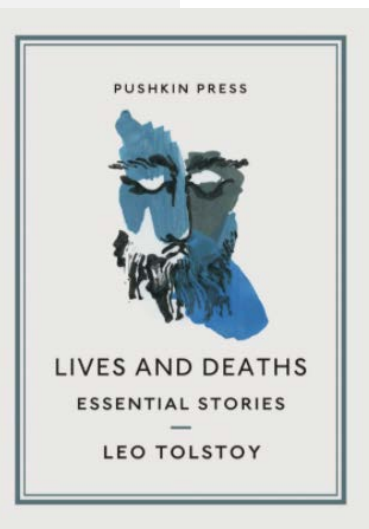




НОМИНАЦИЯ

**«КЛАССИЧЕСКАЯ
РУССКАЯ
ЛИТЕРАТУРА»**

READ RUSSIA

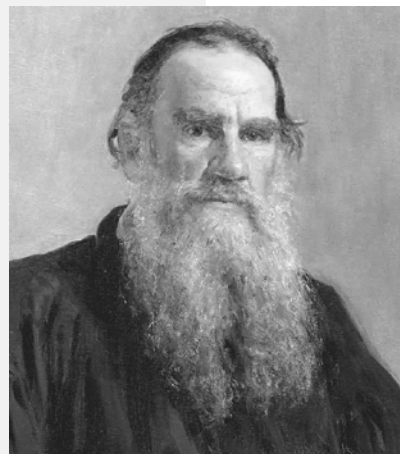
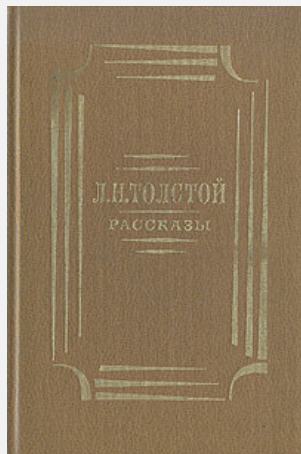


Борис Дралюк
и издательство Pushkin Press
за перевод избранных рассказов

Льва Толстого

Рассказы

Автор -
Лев Толстой



(США/Великобритания)

«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»



Фернандо Отеро Масиас

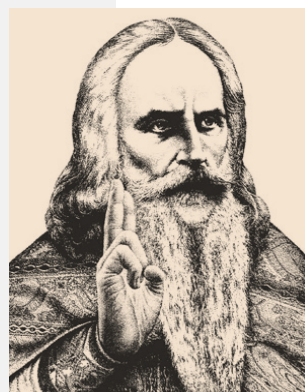
и издательство Automática
за перевод автобиографии

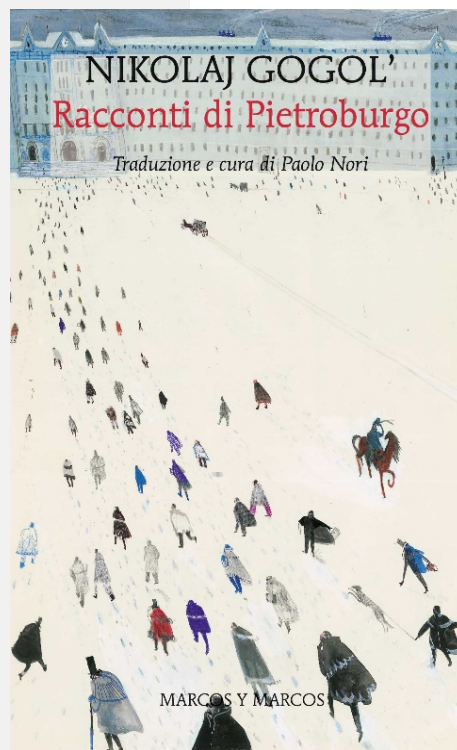
Аввакума Петрова

«Житие Протопопа Аввакума,
им самим написанное»

Житие Протопопа
Аввакума

Автор -
Аввакум Петров





Паоло Нори

и издательство Marcos y Marcos
за перевод

**«Петербургских повестей»
Николая Гоголя**

(Италия)

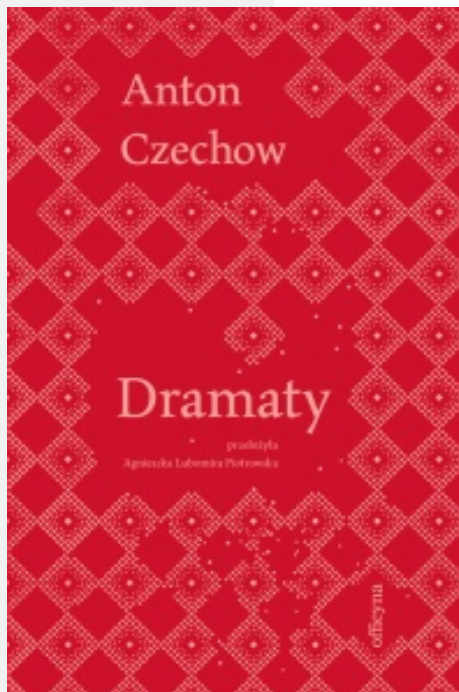
«Петербургские
повести»

Автор -
Николай Гоголь



«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

READ RUSSIA



Агнешка Любомира Пиотровска

и издательство Oficyna
за перевод пьес

Пьесы

Автор -
АНТОН ЧЕХОВ



Антон Чехов

(Польша)

«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

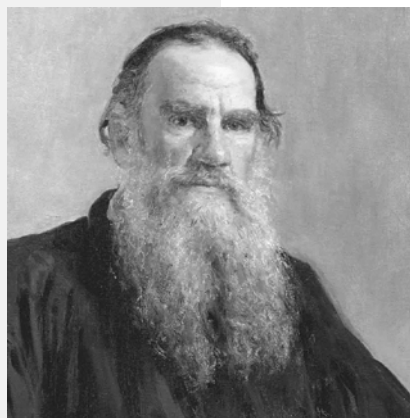
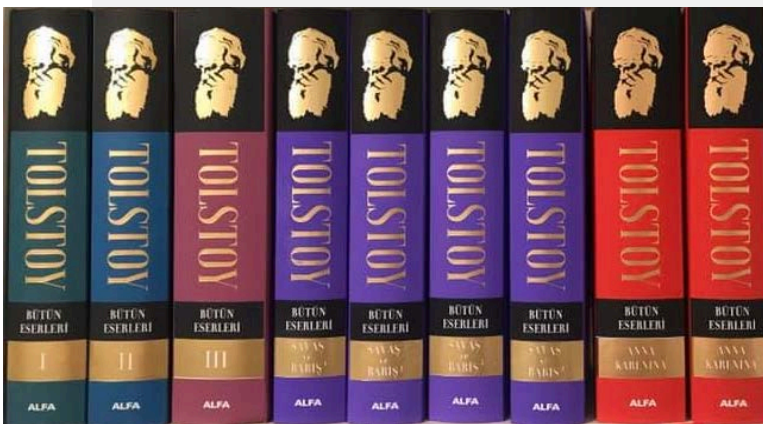
READ RUSSIA

Угур Бюке, Сабри Гюрсес

и издательство Alfa за перевод
собрания сочинений

Льва Толстого
в 22 томах

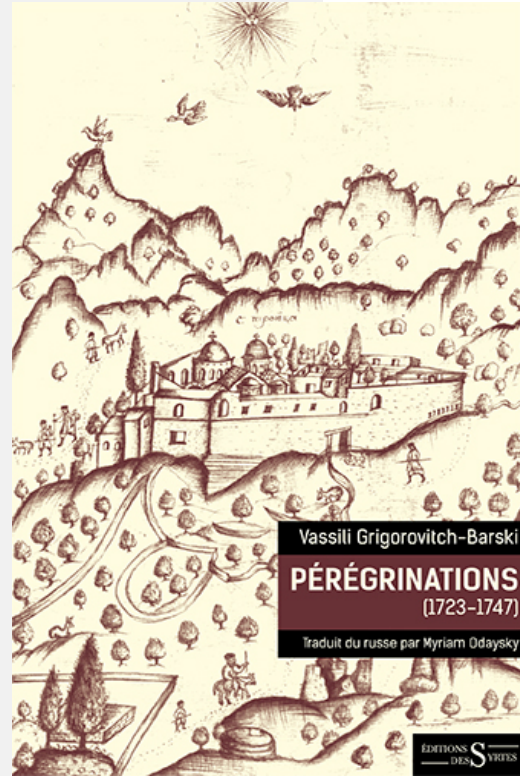
(Турция)



Собрание сочинений

Автор -
Лев Толстой

«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»



READ RUSSIA

Мириам Одайски

и издательство Syrtes

за перевод

«Странствий»

Василия Григоровича-Барского

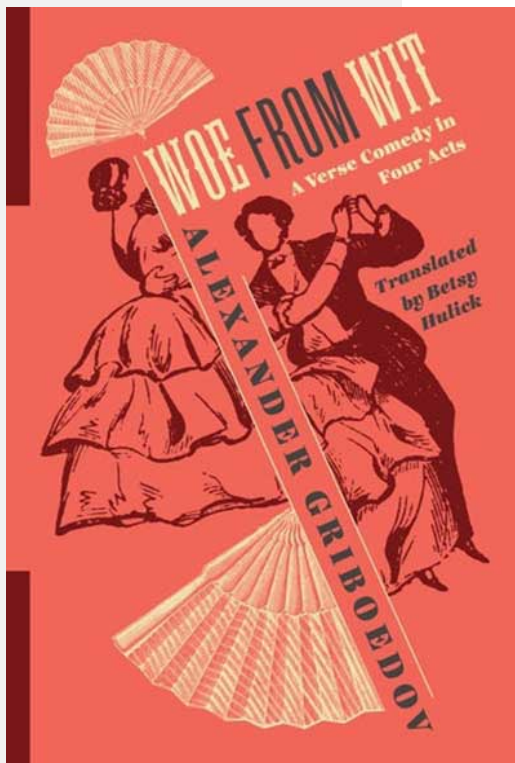
(Франция)

«Странствия»

Автор -
Василий
Григорович-Барский

«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

READ RUSSIA



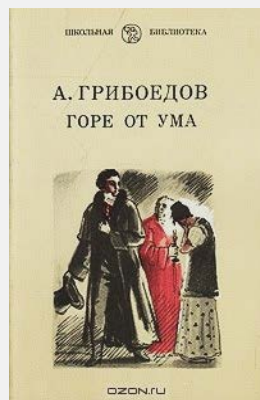
Бетси Хулик
и издательство Columbia University
Press/Russian Library
за перевод комедии

**«Горе от ума»
Александра Грибоедова**

(США)

«Горе от ума»

Автор -
Александр
Грибоедов



«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

READ RUSSIA



Борут Крашевец

и издательство Beletrina

за перевод

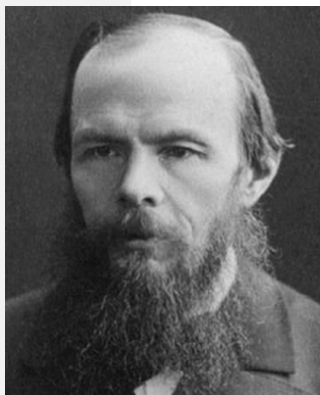
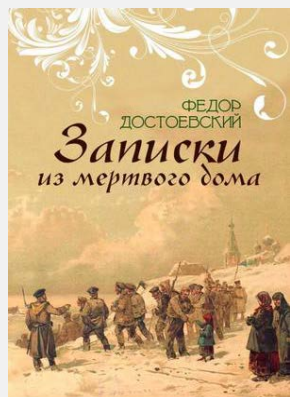
«Записок из мёртвого дома»

Фёдора Достоевского

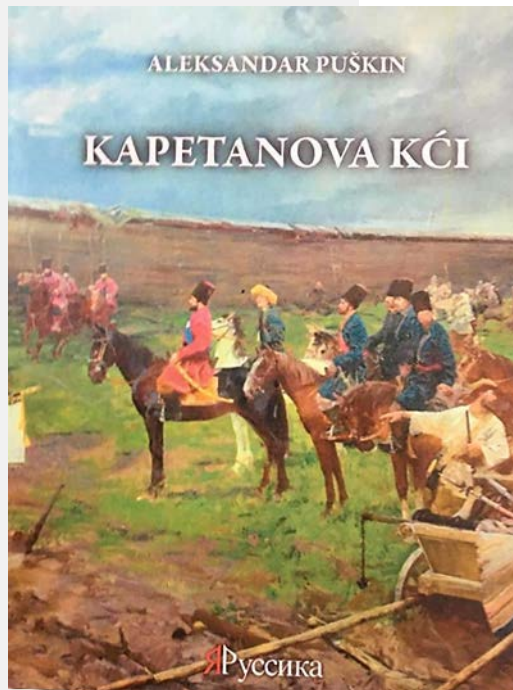
(Словения)

«Записки
из мёртвого дома»

Автор -
Фёдор Достоевский



«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»



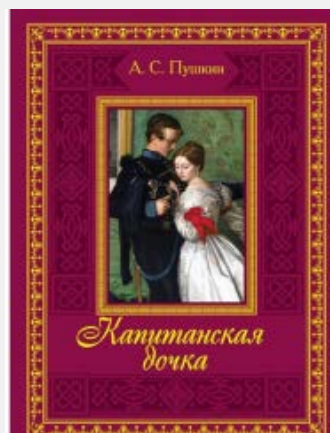
Неда Николич-Бобич

и издательство Russika
за перевод повести

«Капитанская дочка»
Александра Пушкина

(Сербия)

«Капитанская
дочка»
Автор -
Александр
Пушкин



READ RUSSIA



Эмануэла Гуэрчетти

и издательство Einaudi за перевод
романа-эпопеи

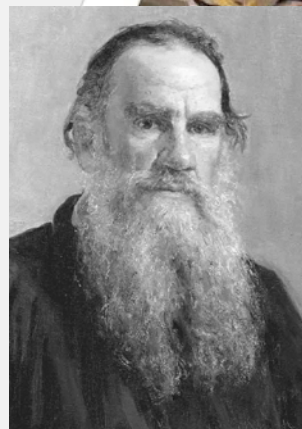
«Война и мир»

Льва Толстого

(Италия)

«Война и мир»

Автор -
Лев Толстой



«КЛАССИЧЕСКАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»



НОМИНАЦИЯ

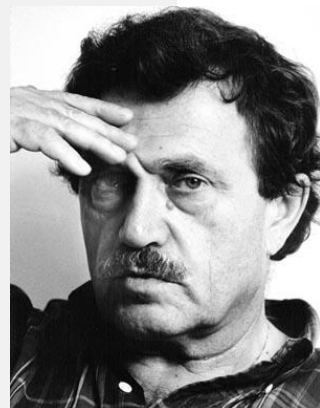
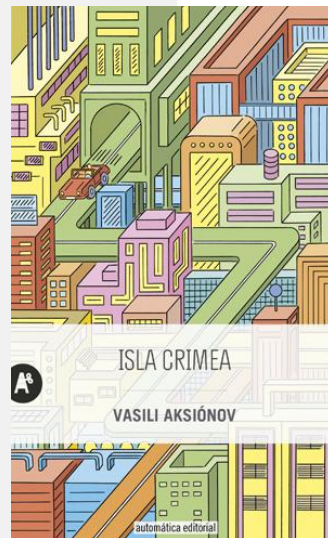
**«ЛИТЕРАТУРА
XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ,
СОЗДАННЫЕ
ДО 1990 ГОДА)»**

READ RUSSIA

Хосе Мария Муньос Ровира, Юлия Добровольская

и издательство Automática
за перевод романа

«Остров Крым»
Василий Аксёнов



«Остров Крым»
Василия Аксёнова

(Испания)

«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»



Клаудиа Дзонgetti

и издательство Adelphi
за перевод сборника рассказов

«Господин из Сан-Франциско»

Ивана Бунина

(Италия)

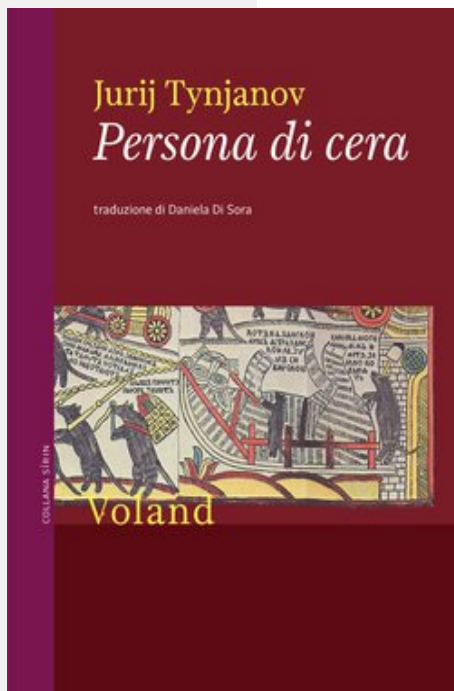
«Господин из
Сан-Франциско»

Автор -
Иван Бунин



**«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»**

READ RUSSIA



Даниэла Ди Сора

и издательство Voland
за перевод повести

Юрия Тынянова
«Восковая персона»

(Италия)

«Восковая персона»

Автор -
Юрий Тынянов

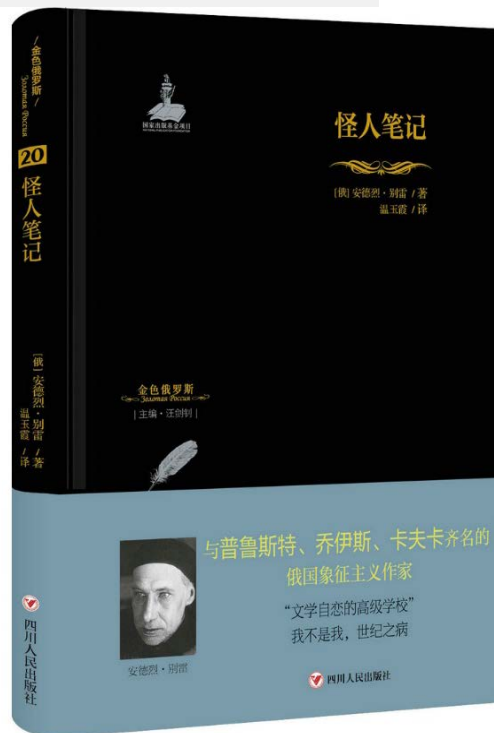


«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA

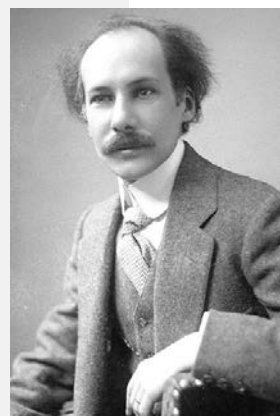
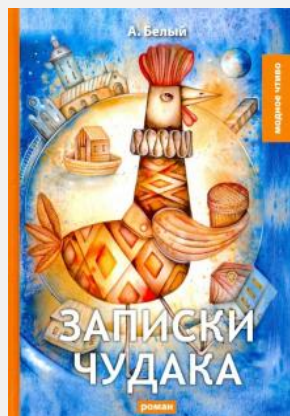
Вэнь Юйся

и издательство 四川人民出版社/
Sichuan People's Publishing House за
перевод романа



«Записки чудака»

Автор -
Андрей Белый



«Записки чудака»
Андрея Белого

(Китай)

«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»



Анн-Мари Тацис-Боттон

и издательство Noir sur Blanc

за перевод мемуаров

Анатолия Мариенгофа

«Мой век, мои друзья и подруги»

(Швейцария)

«Мой век, мои
друзья и подруги»

Автор -
Анатолий
Мариенгоф



«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА

(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»



Владимир Ягличич

и издательство
«Издавачка књижарница Зорана
Стојановића»
за превод повести

«Друг мой Момич»

Автор -
Константин
Воробьев

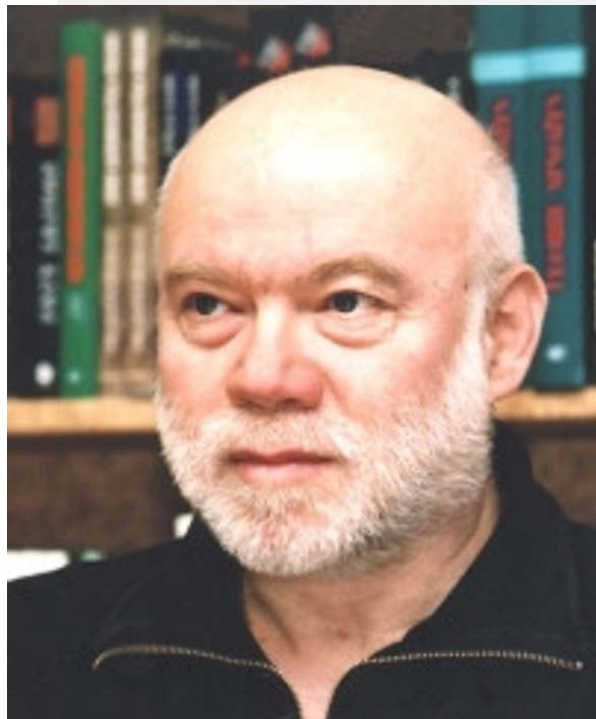


Константина Воробьева
«Друг мой Момич»

(Сербия)

«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA



Ян Штрассер

и издательство Slovart
за перевод романа

«Мастер и
Маргарита»

Автор -
Михаил Булгаков

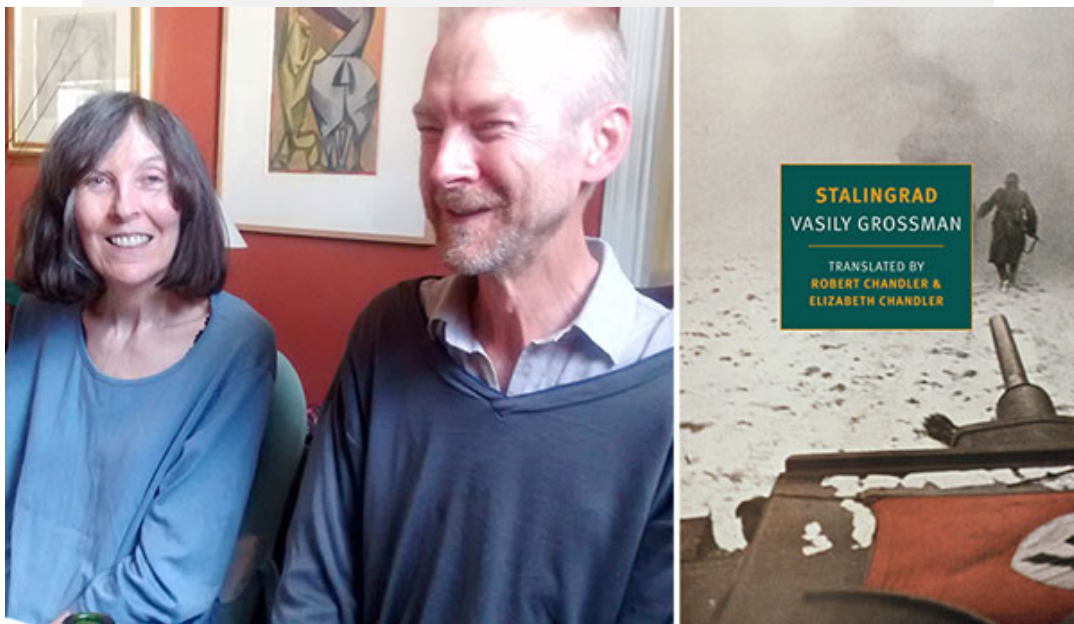


Михаила Булгакова
«Мастер и Маргарита»

(Словакия)

«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA



Роберт и Элизабет Чандлер

и издательство New York Review Books
за перевод романа

«Сталинград»

Автор -
Василий
Гроссман



Василия Гроссмана

«Сталинград»

(Великобритания/ США)

«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA

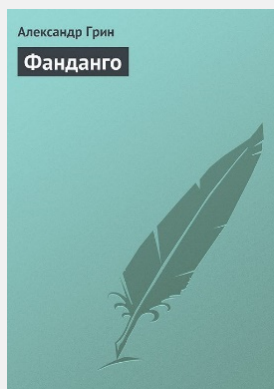
Брайан Каретник

и издательство

Columbia University Press/Russian Library
за перевод сборника

«Фанданго и
другие рассказы»

Автор -
Александр Грин



Александра Грина
«Фанданго и другие рассказы»

(Великобритания/США)

«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»



Рафаэла Божиц Шеич

и издательство Breza
за перевод антиутопии

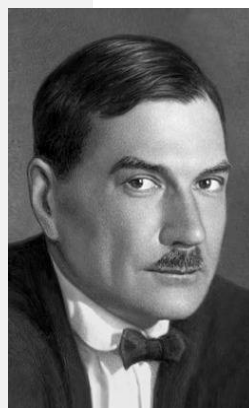
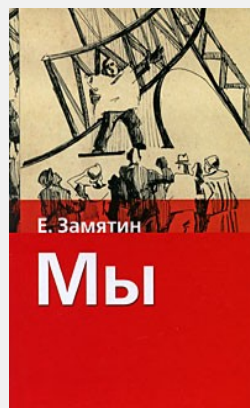
Евгения Замятина

«Мы»

(Хорватия)

«Мы»

Автор -
Евгений Замятин



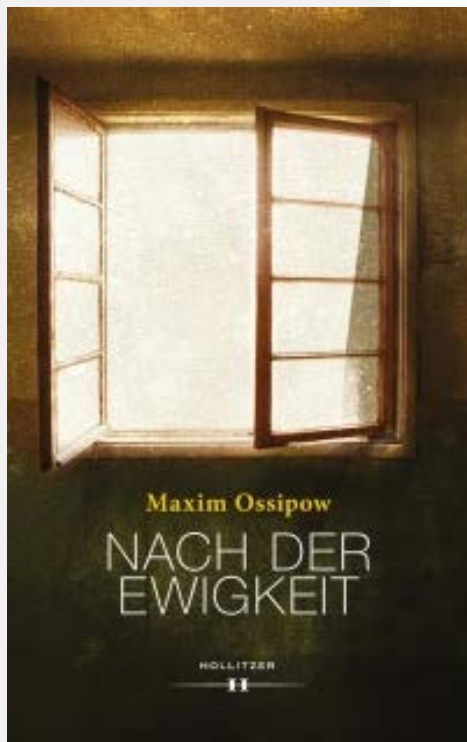
«ЛИТЕРАТУРА XX ВЕКА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ ДО 1990 ГОДА)»



НОМИНАЦИЯ

**«СОВРЕМЕННАЯ
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ,
СОЗДАННЫЕ ПОСЛЕ
1990 ГОДА)»**

READ RUSSIA



Биргит Файт

и издательство Hollitzer
за перевод сборника

«Крик домашней
птицы»

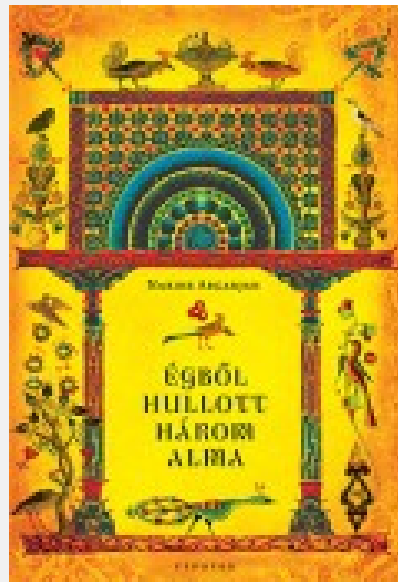
Автор -
Максим Осипов



Максима Осипова
«Крик домашней птицы»

(Австрия)

**«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»**



Йожеф Горетить

и издательство Turotex
за перевод романа



«С неба упали
три яблока»

Автор -
Наринэ Абгарян

Наринэ Абгарян
«С неба упали три яблока»

(Венгрия)

**«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»**



Хорхе Феррер

и издательство Acantilado
за перевод романа

«Зулейха
открывает глаза»

Автор -
Гузель Яхина

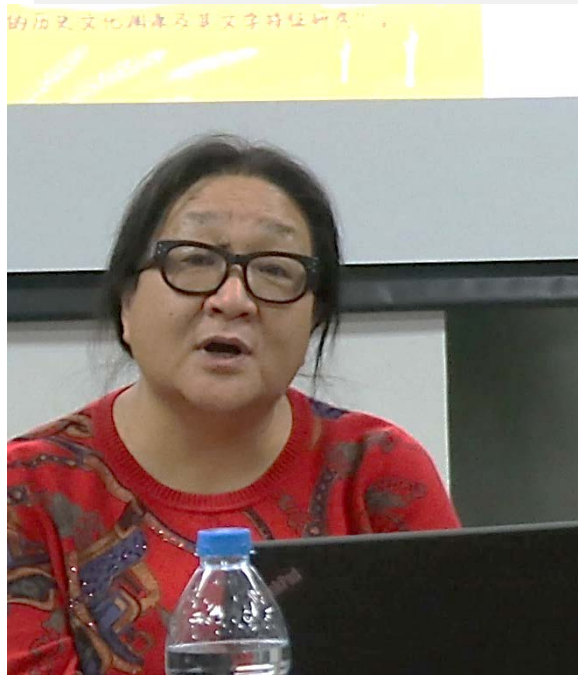


Гузели Яхиной
«Зулейха открывает глаза»

(Испания)

**«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»**

READ RUSSIA



Чжао Гуйлянъ

и издательство 华东师范大学出版社
East China Normal University Press
за перевод романа

«Солнце сияло»

Автор -
Анатолий Курчаткин



Анатолия Курчаткина
«Солнце сияло»

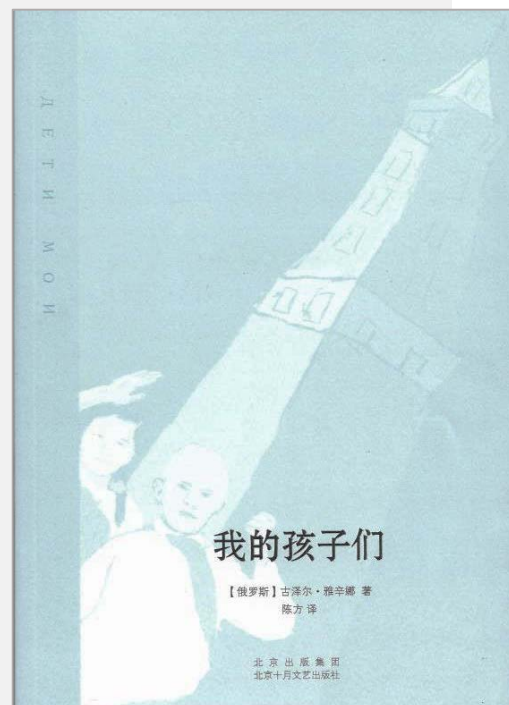
(Китай)

«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA

Чэнь Фан

и издательство 北京十月文艺出版社
Beijing October Arts & Literature
Publishing House
за перевод романа



«Дети мои»

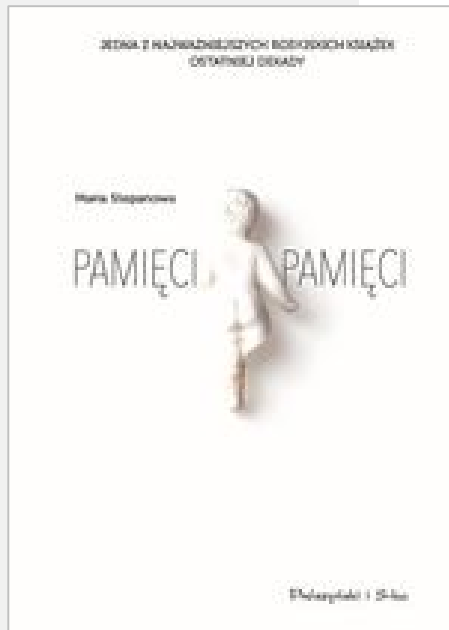
Автор -
Гузель Яхина



Гузели Яхиной
«Дети мои»

(Китай)

**«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»**



Агнешка Совиньская

и издательство Prószyński i S-ka
за перевод книги

«Памяти памяти»

Автор -
Мария Степанова

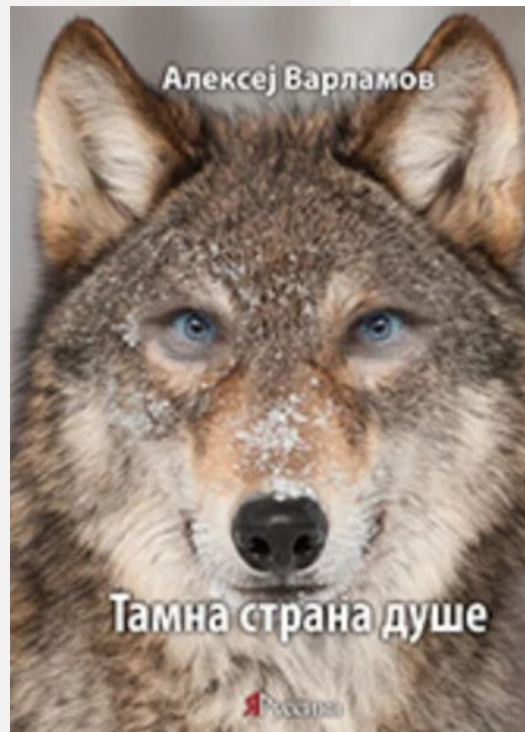


Марии Степановой
«Памяти памяти. Романс»

(Польша)

«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA



Любинка Милинчич

и издательство Russika
за перевод романа

«Мысленный волк»

Автор -
Алексей Варламов

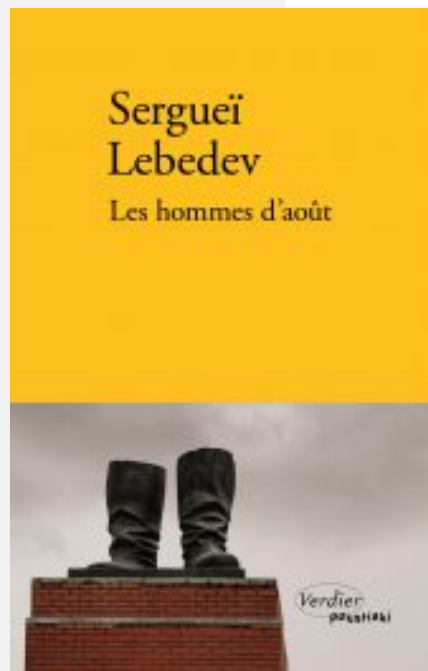


Алексея Варламова
«Мысленный волк»

(Сербия)

«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA



Люба Юргенсон

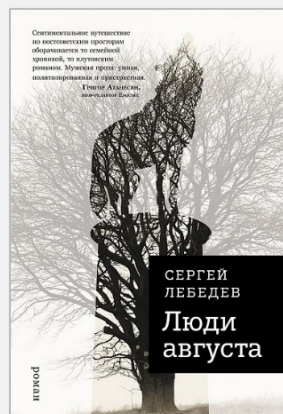
и издательство Verdier
за перевод романа

Сергея Лебедева
«Люди августа»

(Франция)

«Люди августа»

Автор —
Сергей Лебедев



«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA

Иво Алебич

и издательство Fraktura
за перевод повести

Владимира Сорокина
«Метель»

(Хорватия)



«Метель»

Автор –
Владимир
Сорокин



**«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»**

READ RUSSIA

Сын Чжуён

и издательство Nineteen Books
за перевод романа

Алисы Ганиевой

«Оскорбленные чувства»

(Республика Корея)



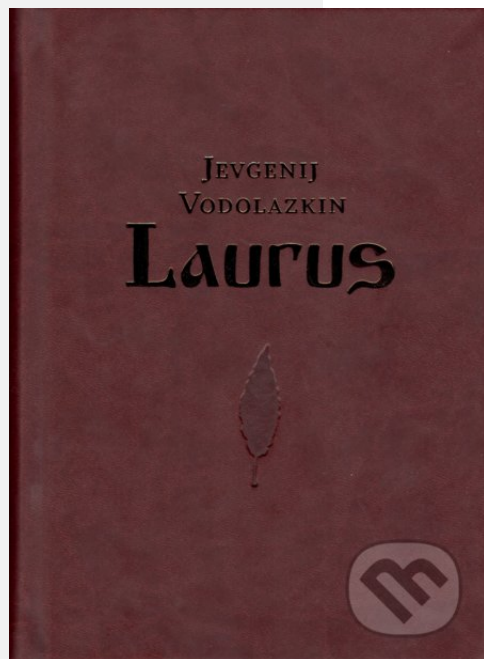
«Оскорбленные
чувства»

Автор —
Алиса Ганиева



«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»

READ RUSSIA



Валерий Купка

и издательство Petrus
за перевод романа

«Лавр»

Автор -
Евгений Водолазкин



Евгения Водолазкина
«Лавр»

(Словакия)

**«СОВРЕМЕННАЯ РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА
(ПРОИЗВЕДЕНИЯ, СОЗДАННЫЕ
ПОСЛЕ 1990 ГОДА)»**

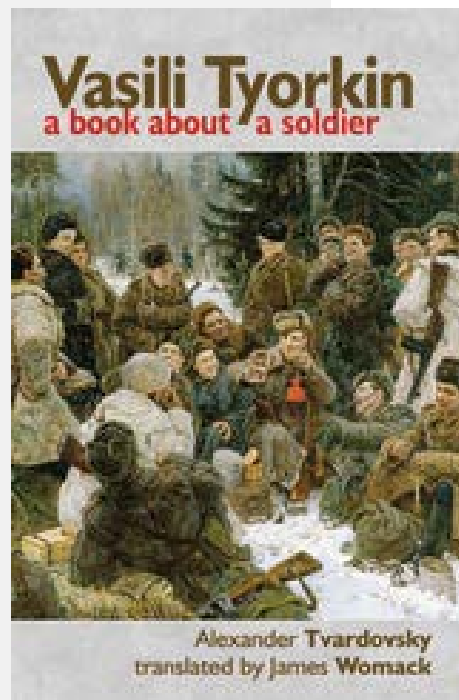


НОМИНАЦИЯ

«ПОЭЗИЯ»



READ RUSSIA



Джеймс Уомак
и издательство Smokestack Books
за перевод поэмы

Александра Твардовского
«Василий Тёркин»
(Великобритания)

«Василий Тёркин»

Автор –
Александр
Твардовский



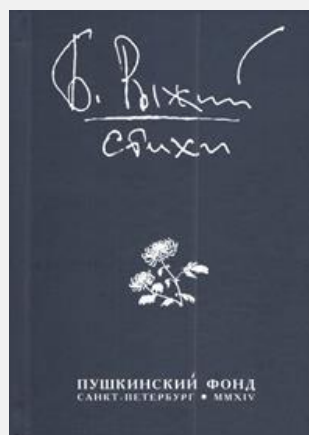
«Поэзия»

READ RUSSIA



Лаура Сальмон
и издательство Il ponte del sale
за перевод
сборника стихов

Стихи
Автор –
Борис
Рыжий



Бориса Рыжего
(Италия)

«Поэзия»

READ RUSSIA

Жан-Клод Шнайдер

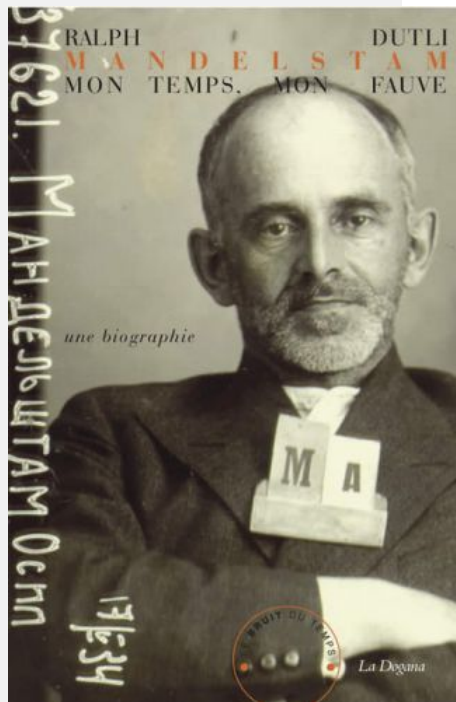
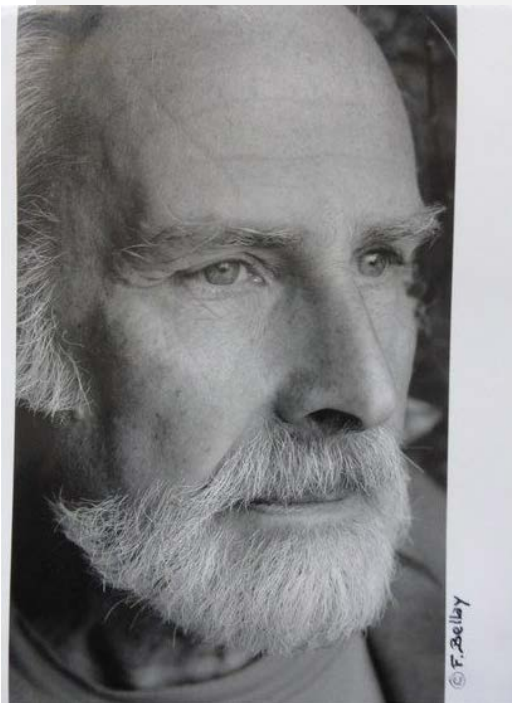
и издательство Le Bruit du temps

за перевод

собрания сочинений

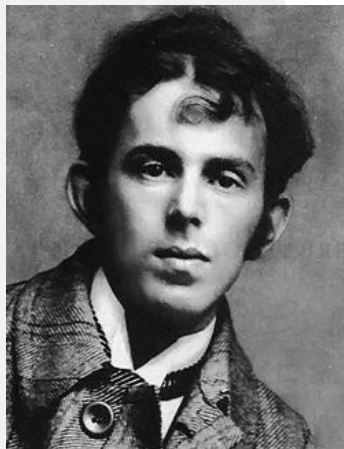
Осипа Мандельштама

(Франция)

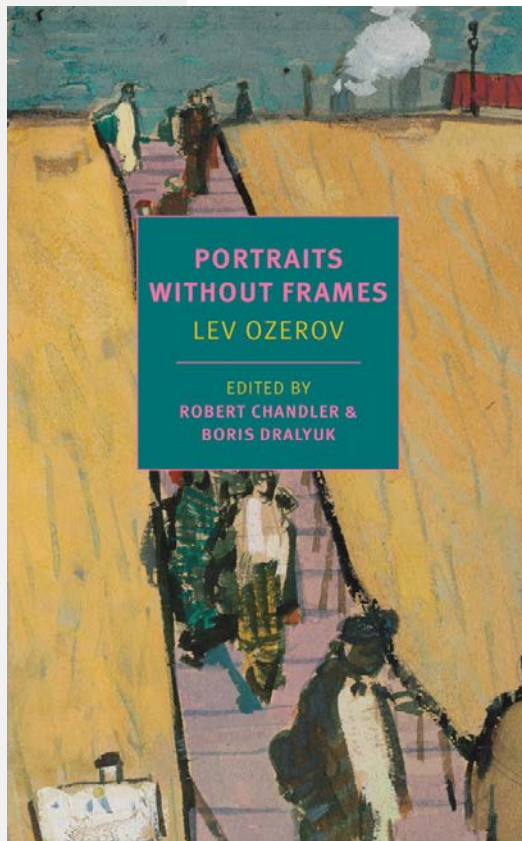
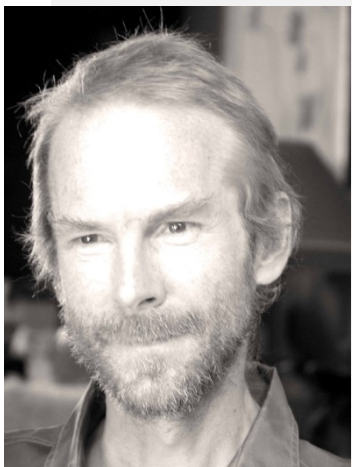


Собрание
сочинений

Автор –
Осип
Мандельштам



«Поэзия»



Мария Блоштейн, Роберт Чандлер, Борис Дралюк и Ирина Машински

и издательство
New York Review Books
за перевод сборника стихов

«Портреты без рам»

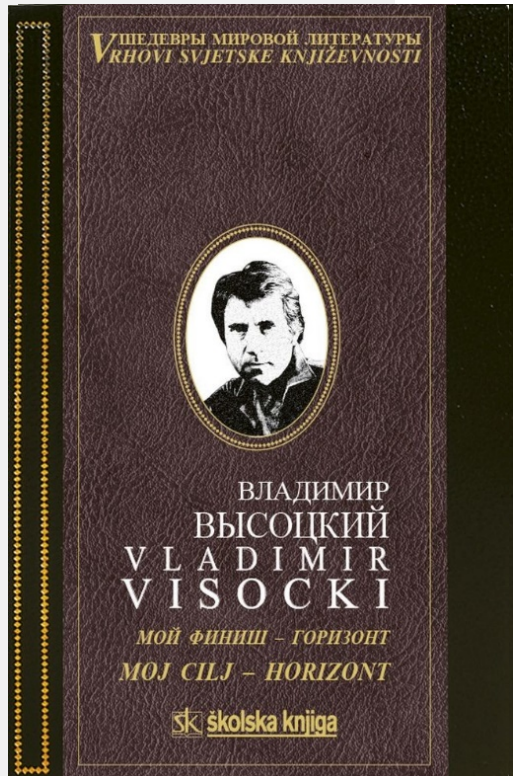
Автор —
Лев Озеров



«ПОЭЗИЯ»

Льва Озерова
«Портреты без рам»

(Великобритания/США)



Лука Палетак

и издательство Školska knjiga

за перевод

избранных стихотворений

Стихи

Автор –
Владимир
Высоцкий



Владимира Высоцкого

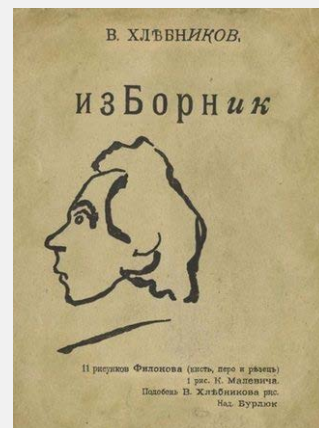
(Хорватия)

READ RUSSIA

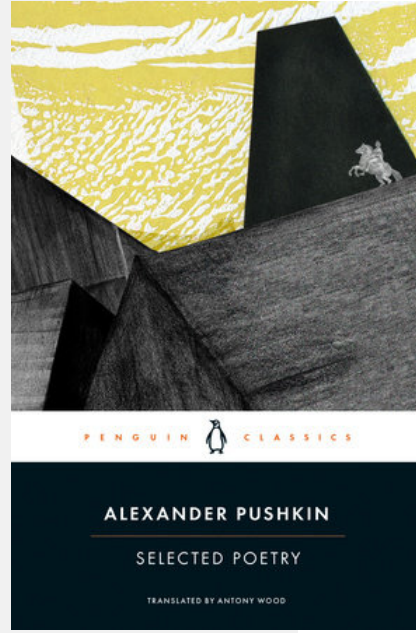
Лин Юе и Лян Цзяин
и издательство 人民文学出版社
People's Literature Publishing House
за перевод
сборника стихотворений

Велимира Хлебникова
(Китай)

Стихи
Автор –
Велимир
Хлебников



«Поэзия»

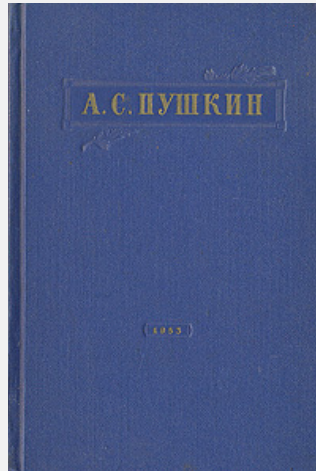


Энтони Вуд

и издательство Penguin Random House
за перевод

Стихи

Автор –
Александр
Пушкин



избранных ПОЭМ
Александра Пушкина

(США)

«Поэзия»